

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

12 FÉVRIER 1957.

PROJET DE LOI

portant révision du statut des greffiers de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes, des cours et tribunaux.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. JANSSENS
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

1. — Au dernier alinéa de l'article 9, compléter la dernière phrase par les mots « et de rédacteur ».

2. — Remplacer le texte de l'article 10 par ce qui suit :

« Art. 10. — § 1^{er}. — Le greffier-chef de greffe peut avoir un ou plusieurs employés qui sont nommés par le Ministre de la Justice. Leur nombre est déterminé par le Roi.

§ 2. — Dans les justices de paix dont les cantons comprennent au moins 60.000 habitants, dans celles de l'agglomération bruxelloise et dans les justices de paix supplémentaires établies pour assurer le service du tribunal de police, il peut y avoir en outre un rédacteur et un messenger.

§ 3. — Les rédacteurs et les employés très méritants, en fonction depuis seize ans au moins, peuvent, sur proposition du greffier-chef de greffe et de l'avis conforme du juge de paix, être nommés par le Roi respectivement rédacteurs principaux et employés principaux.

Voir :

363 (1955-1956) — N° 1 :
— N° 2 : Amendements.
— N° 3 : Rapport.
— N° 4 : Amendement.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

12 FEBRUARI 1957.

WETSONTWERP

houdende herziening van het statuut van de griffiers van de Rechterlijke Macht en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER JANSSENS
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

1. — In het laatste lid van artikel 9, laatste volzin, na de woorden « als bediende » de woorden invoegen : « en als opsteller ».

2. — De tekst van artikel 10 vervangen door wat volgt :

« Art. 10. — § 1. — De griffier-griffiehoofd kan één of meer bedienden hebben, die door de Minister van Justitie benoemd worden. Hun aantal wordt door de Koning bepaald.

§ 2. — In de vrederechten waarvan de kantons ten minste 60.000 inwoners tellen, in die van de Brusselse agglomeratie en in de bijgevoegde vrederechten ingesteld om te voorzien in de dienst van de politierechtbank, kunnen er bovendien een opsteller en een bode zijn.

§ 3. — De zeer verdienstelijke opstellers en bedienden, die sedert ten minste zestien jaar in dienst zijn, kunnen, op voorstel van de griffier-griffiehoofd en op eensluidend advies van de vrederechter, door de Koning respectievelijk tot eerstaanwezende opsteller en tot eerstaanwezende bediende worden benoemd.

Zie :

363 (1955-1956) : N° 1 :
— N° 2 : Amendementen.
— N° 3 : Verslag.
— N° 4 : Amendement.

Pour la nomination au grade de rédacteur principal, il sera tenu compte des années de fonction d'employé. »

3. — A l'article 12, après le § 2, insérer un § 2bis (nouveau) libellé comme suit :

« § 2bis (nouveau). — Nul ne peut être nommé rédacteur dans un greffe de justice de paix :

1^o) s'il n'est âgé de 18 ans accomplis;

2^o) s'il n'est porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi;

3^o) s'il n'a subi avec satisfaction un examen de maturité, comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite, organisé par le Roi, devant un jury institué par le Ministre de la Justice. Le docteur en droit est dispensé de cet examen. »

Art. 2.

Supprimer le 3^{me} alinéa de l'article 25.

Art. 3.

Supprimer le dernier alinéa du § 2 de l'article 65.

Art. 5.

1. — A l'article 76 compléter la dernière phrase du dernier alinéa par les mots : « ... et de rédacteur ».

2. — Modifier le texte de l'article 77 comme suit :

« Art. 77. — Il peut y avoir dans les greffes des cours d'appel, des rédacteurs, des employés et des messagers, nommés par le Ministre de la Justice.

Le nombre des rédacteurs et des employés est déterminé par le Roi; celui des messagers est déterminé par le Ministre de la Justice.

Les rédacteurs et les employés très méritants en fonction depuis seize ans au moins, peuvent, sur proposition du greffier en chef et de l'avis conforme du premier président, être nommés par le Roi respectivement rédacteurs principaux et employés principaux.

Pour la nomination au grade de rédacteur principal, il sera tenu compte des années de fonction d'employé. »

3. — A l'article 80, avant le § 1^{er}, insérer un § 1^{er} (nouveau) libellé comme suit :

« § 1^{er} (nouveau). — Nul ne peut être nommé rédacteur dans un greffe de Cour d'appel :

1^o) s'il n'est âgé de 18 ans accomplis;

2^o) s'il n'est porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi;

3^o) s'il n'a subi avec satisfaction un examen de maturité, comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite, organisé par le Roi, devant un jury institué par le Ministre de la Justice. Le docteur en droit est dispensé de cet examen. »

Voor de benoeming tot de graad van eerstaanwezende opsteller wordt rekening gehouden met het aantal dienstjaren als bediende. »

3. — In artikel 12, na § 2, een § 2bis (nieuw) invoegen, die luidt als volgt :

« § 2bis (nieuw). — Niemand kan tot opsteller in een griffie van een vrederecht worden benoemd tenzij hij :

1^o) volle achttien jaar oud is;

2^o) houder is van het getuigschrift van middelbare studiën van de hogere graad of door de Koning als gelijkwaardig verklaarde studiën;

3^o) vóór een examencommissie, door de Minister van Justitie ingesteld, geslaagd is voor een maturiteitsexamen, dat een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvat en door de Koning wordt ingericht. De doctor in de rechten is van dit examen ontslagen. »

Art. 2.

Het 3^{de} lid van artikel 25 weglaten.

Art. 3.

Het laatste lid van § 2 van artikel 65 weglaten.

Art. 5.

1. — In artikel 76 de laatste volzin van het laatste lid aanvullen met de woorden « ... en als opsteller ».

2. — De tekst van artikel 77 wijzigen als volgt :

« Art. 77. — In de griffies van de hoven van beroep kunnen er opstellers, bedienden en boden zijn, die door de Minister van Justitie worden benoemd.

Het aantal opstellers en bedienden wordt door de Koning, het aantal boden door de Minister van Justitie bepaald.

De zeer verdienstelijke opstellers en bedienden, die sedert ten minste zestien jaar in dienst zijn, kunnen, op voorstel van de hoofdgriffier en op eensluidend advies van de eerste-voorzitter, door de Koning respectievelijk tot eerstaanwezende opstellers en eerstaanwezende bedienden worden benoemd.

Voor de benoeming tot de rang van eerstaanwezende opsteller wordt rekening gehouden met de dienstjaren als bediende. »

3. — In artikel 80, vóór § 1, een § 1 (nieuw) invoegen die luidt als volgt :

« § 1 (nieuw). — In de griffie van een Hof van beroep kan niemand tot opsteller worden benoemd tenzij hij :

1^o) volle achttien jaar oud is;

2^o) houder is van het getuigschrift van middelbare studiën van de hogere graad of door de Koning als gelijkwaardig verklaarde studiën;

3^o) vóór een examencommissie, door de Minister van Justitie ingesteld, geslaagd is voor een maturiteitsexamen, dat een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvat en door de Koning wordt ingericht. De doctor in de rechten is van dit examen ontslagen. »

Art. 6.

Au dernier alinéa, remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Il sera tenu compte des années de fonction de rédacteur et d'employé. »

Art. 7.

1. — Modifier et compléter l'article 130 comme suit :

« Art. 130. — Il peut y avoir au greffe de la Cour de Cassation des rédacteurs, des employés et un messenger nommés par le Ministre de la Justice. Le nombre des rédacteurs et des employés est déterminé par le Roi.

Les rédacteurs et les employés très méritants en fonction depuis seize ans au moins, peuvent, sur proposition du greffier en chef et de l'avis conforme du premier président, être nommés par le Roi respectivement rédacteurs principaux et employés principaux.

Pour la nomination au grade de rédacteur principal, il sera tenu compte des années de fonction d'employé. »

2. — A l'article 131, avant le § 1^{er}, insérer un § 1^{er} (nouveau) libellé comme suit :

§ 1^{er} (nouveau). — Nul ne peut être nommé rédacteur au greffe de la Cour de Cassation :

1^o) s'il n'est âgé de 18 ans accomplis;

2^o) s'il n'est porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi;

3^o) s'il n'a subi avec satisfaction un examen de maturité, comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite, organisé par le Roi, devant un jury institué par le Ministre de la Justice. Le docteur en droit est dispensé de cet examen. »

Art. 13.

1. — A l'article 115, § 1^{er}, au dernier alinéa, remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« Il sera tenu compte des années de fonction de rédacteur et d'employé. »

2. — Au même article 115, modifier et compléter le § 2 comme suit :

« § 2. — Il peut y avoir au greffe de la Cour militaire, des rédacteurs, des employés et un ou plusieurs messagers nommés par le Ministre de la Justice et des employés militaires désignés par le Ministre de la Défense Nationale.

» Le nombre des rédacteurs et des employés est déterminé par le Roi; celui des messagers est déterminé par le Ministre de la Justice.

» Les rédacteurs et les employés très méritants en fonctions depuis seize ans au moins peuvent, sur proposition du greffier en chef et de l'avis conforme du premier président, être nommés par le Roi, respectivement rédacteurs principaux et employés principaux.

Art. 6.

In het laatste lid, de laatste volzin vervangen door wat volgt :

« De dienstjaren doorgebracht als opsteller en als bediende worden in aanmerking genomen. »

Art. 7.

1. — Artikel 130 wijzigen en aanvullen als volgt :

« Art. 130. — In de griffie van het Hof van cassatie kunnen er opstellers, bedienden en een bode zijn, door de Minister van Justitie benoemd. Het aantal opstellers en bedienden wordt door de Koning bepaald.

De zeer verdienstelijke opstellers en bedienden, die sedert ten minste zestien jaar in dienst zijn, kunnen, op voorstel van de hoofdgriffier en op eensluidend advies van de eerste-voorzitter, door de Koning respectievelijk tot eerst-aanwezende opstellers en eerstaanwezende bedienden worden benoemd.

Voor de benoeming tot de rang van eerstaanwezende opsteller wordt rekening gehouden met het aantal dienstjaren als bediende. »

2. — In artikel 131, vóór § 1, een § 1 (nieuw) invoegen, die luidt als volgt :

§ 1 (nieuw). — In de griffie van het Hof van cassatie kan niemand tot opsteller worden benoemd tenzij hij :

1^o) volle achttien jaar oud is;

2^o) houder is van het getuigschrift van middelbare studien van de hogere graad of door de Koning gelijkwaardig verklaarde studien;

3^o) vóór een examencommissie, door de Minister van Justitie ingesteld, geslaagd is voor een maturiteitsexamen, dat een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvat en door de Koning wordt ingericht. De doctor in de rechten is van dit examen ontslagen. »

Art. 13.

1. — In artikel 115, § 1, laatste lid, de laatste volzin vervangen door wat volgt :

« De dienstjaren als opsteller of bediende doorgebracht worden in aanmerking genomen. »

2. — In hetzelfde artikel 115, § 2 wijzigen en aanvullen als volgt :

« § 2. — Er kunnen in de griffie van het Militair Gerechtshof opstellers zijn, bedienden en één of meer boden, benoemd door de Minister van Justitie, en militaire bediending aangewezen door de Minister van Landsverdediging.

» Het aantal opstellers en bedienden wordt door de Koning bepaald, het aantal boden door de Minister van Justitie.

» De zeer verdienstelijke opstellers en bedienden, die sedert ten minste zestien jaar in dienst zijn, kunnen, op voorstel van de hoofdgriffier en op eensluidend advies van de eerste-voorzitter, door de Koning respectievelijk tot eerst-aanwezende opstellers en eerstaanwezende bedienden worden benoemd.

» Pour la nomination au grade de rédacteur principal, il sera tenu compte des années de fonction d'employé ».

3. — A l'article 115bis, § 1^{er}, à la 2^{me} ligne entre les mots « commis-greffier » et « employé » insérer le mot : « rédacteur ».

Art. 16.

1. — Au § 1^{er}, à la 13^{me} ligne, entre les mots « commis-greffier » et « employé » insérer le mot « rédacteur ».

2. — Au § 2, aux 9^{me} et 10^{me} lignes, entre les mots « surnuméraires » et « d'employé », insérer les mots « de rédacteur ».

JUSTIFICATION.

Dans l'exposé des motifs du projet de loi n° 436 du 3 mai 1949, frappé de caducité par la dissolution des Chambres législatives de 1949, il est dit notamment :

« La carrière de greffier est accessible à tout Belge âgé de 18 ans accomplis et porteur du certificat d'humanités complètes, cette dernière expression comprenant aussi bien les humanités modernes que les humanités anciennes.

» Le premier échelon dans la hiérarchie comprend les commis-greffiers.

» Leur nomination appartient au Ministre de la Justice qui s'en tourera, à ce sujet, des avis et renseignements qu'il jugera nécessaires.

» Un arrêté-royal fixera le nombre de commis-greffiers dont chaque juridiction aura besoin dans l'intérêt du service et pour la bonne marche de celui-ci.

» Sauf pour les docteurs en droit, l'exercice des fonctions de commis-greffiers, pendant une durée de cinq ans au moins, est indispensable pour l'obtention d'une nomination de greffier.

» Le candidat-greffier sera donc toujours, grâce à cette mesure, au courant des pratiques suivies dans les greffes et aura acquis des connaissances sur les divers aspects de la fonction. »

Ce même projet de loi prévoyait qu'il y aurait dans les greffes deux catégories d'employés, à savoir :

a) les commis-greffiers, porteurs du certificat d'études moyennes du degré supérieur qui constitueraient la pépinière des greffiers;

b) les employés de greffe, porteurs du certificat d'études moyennes du degré inférieur qui constitueraient l'élément administratif subalterne permanent du greffe.

Le 13 mai 1952, un nouveau projet de loi concernant le statut des greffiers de l'ordre judiciaire et des employés des greffes des cours et tribunaux fut déposé sur le bureau du Sénat (Doc. parl. Sénat, n° 292, session 1951-1952).

Le Sénat le vota en sa séance du 15 juillet 1953, après y avoir apporté de nombreuses modifications.

La Commission de la Justice de la Chambre l'examina d'une façon approfondie au cours de plusieurs séances.

Un premier rapport fut déposé le 4 mars 1954 (doc. 378 de 1953-1954).

Les grades de greffier surnuméraire, de greffier à titre personnel et de greffier adjoint à titre personnel étant supprimés (voir déclaration de M. le Ministre de la Justice à la séance du Sénat du 9 juillet 1953), la Confédération Nationale des Greffiers émit le vœu de voir compléter les conditions de nomination des commis-greffiers, par la suivante : « et s'il n'est porteur du certificat de candidat greffier », le grade de commis-greffier devant être, à son avis, le premier échelon des greffiers dans l'ordre judiciaire.

La Commission de la Justice de la Chambre s'étant ralliée à ce vœu, il s'en suivit que dans le texte adopté par elle et qui est annexé au rapport (doc. 378 de 1953-1954), le grade de commis-greffier changea de nature. En effet, il passa de l'ordre administratif à l'ordre judiciaire.

Mais, dès lors, surgissait une grave lacune dans le projet de loi,

» Voor de benoeming tot de rang van eerste aanwezende opsteller wordt het aantal dienstjaren als bediende doorgebracht in aanmerking genomen. »

3. — In artikel 115bis, § 1, 2^{de} en 3^{de} regel, tussen de woorden « griffiersklerk » en « griffiebediende » het woord « opsteller » invoegen.

Art. 16.

1. — In § 1, 14^{de} regel, tussen de woorden « griffiersklerk » en « griffiebediende » het woord « opsteller » invoegen.

2. — In § 2, 10^{de} en 11^{de} regel, tussen de woorden « boventallig griffier » en « van griffiebediende » de woorden « van opsteller » invoegen.

VERANTWOORDING.

In de memorie van toelichting van het wetsontwerp n° 436, van 3 mei 1949 (parl. zitting Kamer 1948-1949), dat verviel ingevolge de ontbinding van de Wetgevende Kamers in 1949, wordt onder meer gezegd :

« De loopbaan van griffier staat open voor elke Belg die ten volle 18 jaar oud is en houder is van het getuigschrift van volledige humaniora : deze laatste uitdrukking omvat zowel de moderne humaniora als de oudere humaniora.

» Op de eerste trap van de hiërarchie staan de griffiersklerken.

» Hun benoeming behoort aan de Minister van Justitie die, hieromtrent, de adviezen en de inlichtingen zal inwinnen die hij nodig acht.

» Een Koninklijk besluit zal het getal der griffiersklerken vaststellen die elk rechtscollege in het belang van de dienst en voor de goede gang van deze dienst zal nodig hebben.

» Behalve voor de doctors in de rechten, is de uitoefening van de functies van griffiersklerk gedurende ten minste vijf jaar onontbeerlijk voor de verkrijging van een benoeming tot griffier.

» De candidaat-griffier zal derhalve, dank zij deze maatregel, altijd op de hoogte zijn van de in de griffies gevolgde gebruiken en zal zich vertrouwd hebben gemaakt met de verschillende aspecten van de functie. »

In hetzelfde wetsontwerp werd bepaald dat er in de griffies twee categorieën bedienden zouden zijn, namelijk :

a) de griffiersklerken, houders van het getuigschrift van middelbaar onderwijs van de hogere graad, onder wie de griffiers zouden aangeworven worden;

b) de griffiebedienden, houders van het diploma van middelbaar onderwijs van de lagere graad, die het vast ondergeschikt administratief personeel van de griffie zouden uitmaken.

Op 13 mei 1952 werd een nieuw wetsontwerp betreffende het statuut van de griffiers van de Rechterlijke Macht en van de bedienden van de griffies der hoven en rechtbanken bij de Senaat ingediend (Parl. Stuk. Senaat, n° 292, zitting 1951-1952).

De Senaat keurde het ontwerp tijdens zijn vergadering van 15 juli 1953 goed, na het op vele punten te hebben gewijzigd.

Tijdens verscheidene vergaderingen werd het door de Kamercommissie voor de Justitie besproken.

Op 4 maart 1954 werd een eerste verslag uitgebracht (St. n° 378 van 1953-1954).

Daar de functies van boventallig griffier, griffier titulaire en adjunct-griffier titulaire zijn afgeschaft (cfr. verklaring van de Minister van Justitie tijdens de vergadering van de Senaat van 9 juli 1953), heeft het Nationaal Verbond der Griffiers de wens te kennen gegeven dat aan de voorwaarden tot benoeming van de griffiersklerken de volgende worde toegevoegd : « houder is van het getuigschrift van candidaat-griffier »; daar naar het oordeel van het Verbond de functie van griffiersklerk de eerste trap moet zijn in het ambt van griffier van de rechterlijke macht.

Aangezien de Kamercommissie voor de Justitie zich bij die wens aansloot, werd in de door haar aangenomen tekst (St. n° 378 van 1953-1954) de rang van griffiersklerk gewijzigd. Die functie ging inderdaad van de administratieve orde over naar de rechterlijke orde.

Maar hierdoor ontstond een ernstige leemte in het wetsontwerp, leemte

lacune qui pourrait avoir des conséquences fâcheuses dans un avenir plus ou moins rapproché.

En effet, en faisant passer les commis-greffiers dans l'ordre judiciaire en tant que premier échelon des greffiers, on supprimait par le fait même la pépinière des greffiers, puisque les employés de greffe prévus dans le projet de statut ne devaient être porteurs que du certificat d'études moyennes du degré inférieur.

Cependant, grâce aux dispositions transitoires, prévues à l'article 16 du projet de loi, il pourrait être pourvu à la nomination de commis-greffiers et de greffiers aussi longtemps qu'il existerait dans les greffes des employés bénéficiaires de ces dispositions.

Mais, dans un avenir plus ou moins rapproché, les autorités compétentes se heurteraient indubitablement à des difficultés de recrutement.

La chose n'échappa pas au législateur puisque M. le Député Rombaut, dans ses amendements du 8 novembre 1955, (Doc. parl. Chambre n° 363, session 1955-1956, n° 2) proposa d'y porter remède, en créant le grade de rédacteur dans les greffes des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce et des conseils de guerre.

La Commission de la Justice de la Chambre s'y rallia. Aussi le texte adopté par cette commission et qui est annexé au rapport n° 363 (session 1955-1956), n° 3, du 28 juin 1956, prévoit-il le grade de rédacteur dans les greffes des tribunaux de première instance et de commerce, ainsi que dans ceux des conseils de guerre.

Malheureusement, la Commission n'a pas prévu la création de ce grade dans les greffes des justices de paix et des cours, en sorte que dans un avenir plus ou moins rapproché, les autorités compétentes ayant droit de présentation de candidats se heurteront à des difficultés de recrutement quasi insurmontables dans l'état actuel du projet de loi.

Le but des présents amendements est de porter remède à cette situation.

Les incidences financières seront relativement minimes, le nombre de rédacteurs devant être fixé dans chaque juridiction suivant les besoins du service et pour la bonne marche de celui-ci.

Il paraît évident que le nombre des rédacteurs dans un greffe peut être inférieur à celui des employés, puisque les rédacteurs ne doivent somme toute que constituer la pépinière des commis-greffiers et greffiers. En fait, ils ne feront qu'un séjour temporaire au greffe de la juridiction à laquelle ils sont attachés.

die in een min of meer nabije toekomst ernstige gevolgen zou kunnen hebben.

Daar immers de griffiersklerken naar de rechterlijke orde werden overgeheveld als eerste trap in de griffiersfunctie, was er door het feit zelf geen kweekschool voor griffiers meer; want van de griffiebedienden werd in het ontwerp-statuuat slechts een getuigschrift van middelbare studiën van de lagere graad geëist.

Dank zij de overgangsbepalingen van artikel 16 van het wetsontwerp, konden evenwel griffiersklerken en griffiers worden benoemd zolang er in de griffies bedienden waren die het voordeel van deze bepalingen genoten.

Doch in een min of meer nabije toekomst zouden de bevoegde overheden ongetwijfeld stuiten op wervingsmoeilijkheden.

Dit is de wetgever niet ontgaan, vermits Volksvertegenwoordiger Rombaut in zijn amendementen van 8 november 1955 (Parl. Stuk Kamer n° 363, zitting 1955-56, n° 2) voorstelde dit te verhelpen door de graad van opsteller in te voeren in de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg, van de rechtbanken van koophandel en van de kriegsraden.

De Commissie voor de Justitie van de Kamer trad dit voorstel bij. De door deze commissie aangenomen tekst, die toegevoegd is aan verslag n° 363 (zitting 1955-56), n° 3 van 28 juni 1956 voorziet dan ook in de graad van opsteller bij de griffies der rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel alsook bij deze van de kriegsraden.

Jammer genoeg heeft de Commissie in de instelling van deze graad niet voorzien in de griffies van de vredegerichten en van de hoven, zodat in een min of meer nabije toekomst, de bevoegde overheden die het recht hebben kandidaten ten voor te dragen, zullen stuiten op in de huidige stand van het wetsontwerp haast onoverkomelijke wervingsmoeilijkheden.

Doel van deze amendementen is deze toestand te verhelpen.

De financiële terugslag zal betrekkelijk gering zijn, daar het getal opstellers in elk rechtsgebied moet worden vastgesteld volgens de noodwendigheden van de dienst en met het oog op de goede werking daarvan.

Natuurlijk mag het aantal opstellers in een griffie lager zijn dan het aantal bedienden, vermits de opstellersfunctie, alles wel beschouwd, slechts een voorbereiding moet zijn tot het ambt van griffiersklerk en van griffier. In feite verblijven zij slechts tijdelijk in de griffie van het rechtsgebied waaraan zij zijn verbonden.

Ch. JANSSENS.
H. LAMBOTTE,
J. HOSSEY.